

转化生命

Life Transforming Power

大能

的

的

Of The

福音

Gospel

JOHN'S C...
HIS ANSWER...
I AM THE...
I AM THE...
I AM THE GOOD SHEPHERD...
I AM THE RESURRECTION AND...
I AM THE WAY AND THE TRUTH...
I AM THE VINE... JOHN 15:5
I AM

徒 14:1-13

¹ 二人在以哥念同进犹太人的会堂，在那里讲的，叫犹太人和希利尼人信的很多。² 但那不顺从的犹太人耸动外邦人，叫他们心里恼恨弟兄。³ 二人在那里住了多日，倚靠主放胆讲道；主藉他们的手施行神迹奇事，证明他的恩道。⁴ 城里的众人就分了党，有附从犹太人的，有附从使徒的。⁵ 那时，外邦人和犹太人，并他们的官长，一齐拥上来，要凌辱使徒，用石头打他们。⁶ 使徒知道了，就逃往吕高尼的路司得、特庇两个城和周围地方去，⁷ 在那里传福音。⁸ 路司得城里坐著一个两脚无力的人，生来是瘸腿的，从来没有走过。⁹ 他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，¹⁰ 就大声说：「你起来，两脚站直！」那人就跳起来，而且行走。¹¹ 众人看见保罗所做的事，就用吕高尼的话大声说：「有神藉著人形降临在我们中间了。」¹² 於是称巴拿巴为丢斯，称保罗为希耳米，因为他说话领首。¹³ 有城外丢斯庙的祭司牵著牛，拿著花圈，来到门前，要同众人向使徒献祭。

徒 14:14-20

¹⁴ 巴拿巴、保罗二使徒听见，就撕开衣裳，跳进众人中间，喊著说：¹⁵「诸君，为什麼做这事呢？我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海、和其中万物的永生神。¹⁶ 他在从前的世代，任凭万国各行其道；¹⁷ 然而为自己未尝不显出证据来，就如常施恩惠，从天降雨，赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。」¹⁸ 二人说了这些话，仅仅的拦住众人不献祭与他们。¹⁹ 但有些犹太人从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。²⁰ 门徒正围著他，他就起来，走进城去。第二天，同巴拿巴往特庇去，

**神呼召 我们 成为
一个 传福音的基督徒 -
向所遇见的每一个人 传福音 (好消息)**

God has called us to be missionary Christians -
to share the Gospel (Good News) with everyone we meet.

这福音 有 转化生命 的能力。

The Gospel has the power to transform their lives.

I AM THE GOOD SHEPHERD
I AM THE RESURRECTION AND
I AM THE WAY AND THE TRUTH
I AM THE VINE... JOHN 15:5
I AM

徒 1:8

⁸但 **圣灵降临** 在 **你们身上**，你们 就必 **得著能力**，并
要在耶路撒冷、犹太全地，和撒玛利亚，直到地极，**作我的**
见证。 ─ But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be
witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth."

成为一个宣教的教会。这意味着什么？

BEING A MISSIONARY CHURCH: WHAT DOES THAT LOOK LIKE?

"A missionary is not someone WHO CROSSES THE SEA,
but someone WHO SEES THE CROSS."

“一个信徒 并非飘洋过海传福音便可称为一名宣教士，
乃是心里真明白耶稣
为世人上十字架真正的意义。”

主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，
其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

- 2Pe 彼后 3:9

大使命

GREAT COMMISSION:

MAR
可

16:15-18

¹⁵ 他又对他们说：「你们往普天下去，传福音给万民（万民：原文作凡受造的）听。¹⁶ 信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。¹⁷ 信的人必有神迹随著他们，就是奉我的名赶鬼；说新方言；¹⁸ 手能拿蛇；若喝了什麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。」

“And Jesus said to them, "Go into all the world and preach the gospel to every creature. He who believes and is baptized will be saved; but he who does not believe will be condemned. And these signs will follow those who believe: In My name they will cast out demons; they will speak with new tongues; they will take up serpents; and if they drink anything deadly, it will by no means hurt them; they will lay hands on the sick, and they will recover”

徒 14:1-7

1 二人在以哥念同进犹太人的会堂，在那里讲的，叫**犹太人和希利尼人**信的很多。2 但那不顺从的犹太人耸动外邦人，叫他们心里恼恨弟兄。3 二人在那里住了多日，倚靠主放胆讲道；**1 主藉他们的手施行神迹奇事，证明他的恩道。**4 城里的**2 众人就分了党**，有附从犹太人的，有附从使徒的。5 那时，外邦人和犹太人，并他们的官长，一齐拥上来，要凌辱使徒，**3 用石头打他们。**6 使徒知道了，就逃往吕高尼的路司得、特庇两个城和周围地方去，7 在那里传福音。

Now it happened in Iconium that they went together to the synagogue of the Jews, and so spoke that a great multitude both of the Jews and of the Greeks believed. But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles and poisoned their minds against the brethren. Therefore they stayed there a long time, speaking boldly in the Lord, who was bearing witness to the word of His grace, granting signs and wonders to be done by their hands. But the multitude of the city was divided: part sided with the Jews, and part with the apostles. And when a violent attempt was made by both the Gentiles and Jews, with their rulers, to abuse and stone them, they became aware of it and fled to Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and to the surrounding region. And they were preaching the gospel there.

1

福音附有转化我们的生命的大能

THE GOSPEL HAS THE POWER TO TRANSFORM LIVES

ACTS

徒 14:8-10

8 路司得城里坐著一个两脚无力的人，生来是瘸腿的，从来没有走过。9 他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，10 就大声说：「你起来，两脚站直！」**那人就跳起来，而且行走**

And in Lystra a certain man without strength in his feet was sitting, a cripple from his mother's womb, who had never walked. This man heard Paul speaking. Paul, observing him intently and seeing that he had faith to be healed, said with a loud voice, "Stand up straight on your feet!" And he leaped and walked.

耶稣让我们去传的福音 必充满着 神迹奇事的能力！

JESUS NEVER COMMISSIONED A SIGNLESS, POWERLESS GOSPEL!

ROM
罗

15:18-19 保罗写说 *Paul wrote:*

18 除了基督藉我做的那些事，我什麼都不敢提，只提他藉我言语作为，用神迹奇事的能力，并圣灵的能力，使外邦人顺服；19 甚至我从耶路撒冷，直转到以利哩古，到处传了基督的福音。

福音传到哪里，那里生命必被转化！

wherever the Good News is preached, lives should be transformed!

耶稣叫人得自由-得救，被释放，得医治

Jesus wants people to be set free - saved, delivered and healed:

得救 - 罪得赦免，被接纳 成为神家中的一份子

Saved = sins forgiven, adopted into God's family

释放 - 心里 经历喜乐，思想上 得着平安 -

从各种的瘾和捆绑中被释放得自由

Delivered = joy in our emotions, peace for our troubled minds

= set free from addictions and bondages

医治 - 灵魂体都 得痊愈

Healed = in our physical bodies as well.

2

福音呼吁我们悔改 – 远离恶行，转向神

THE GOSPEL CALLS US TO REPENT – TO TURN FROM OUR SINS TO GOD

ACTS

徒 14:11-15

11 众人看见保罗所做的事，就用吕高尼的话大声说：「有神藉著人形降临在我们中间了。」¹² 於是称巴拿巴为丢斯，称保罗为希耳米，因为他说话领首。¹³ 有城外丢斯庙的祭司牵著牛，拿著花圈，来到门前，要同众人向使徒献祭。¹⁴ 巴拿巴、保罗二使徒听见，就撕开衣裳，跳进众人中间，喊著说：¹⁵ 诸君，为什麼做这事呢？我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫

你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海、和其中万物的永生神。

"Now when the people saw what Paul had done, they raised their voices, saying in the Lycaonian language, "The gods have come down to us in the likeness of men!" And Barnabas they called Zeus, and Paul, Hermes, because he was the chief speaker. Then the priest of Zeus, whose temple was in front of their city, brought oxen and garlands to the gates, intending to sacrifice with the multitudes. But when the apostles Barnabas and Paul heard this, they tore their clothes and ran in among the multitude, crying out and saying, "Men, why are you doing these things? We also are men with the same nature as you, and preach to you that you should turn from these useless things to the living God, who made the heaven, the earth, the sea, and all things that are in them."

圣经说 从无用的事 转离归向神 The Bible says to turn from useless things.

无用 = 不结果子，空虚，琐碎，空洞 Useless = mataios = fruitless, empty, futile, frivolous, hollow.

3

当我们分享福音的时候，必会面临逼迫

WHEN WE PREACH THE GOSPEL, WE WILL BE PERSECUTED

ACTS

徒 14:19-20

¹⁹ 但有些犹太人从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。²⁰ 门徒正围著他，他就起来，走进城去。第二天，同巴拿巴往特庇去， Then Jews from Antioch and Iconium came there; and having persuaded the multitudes, they stoned Paul and dragged him out of the city, supposing him to be dead. However, when the disciples gathered around him, he rose up and went into the city. And the next day he departed with Barnabas to Derbe.

在福音被分享之处，必会经历拦阻！

Wherever and whenever the Good News is preached, there will be opposition.

引用

Quote:

“那个舍去自己留不住的东西来赢得不会失去的东西的人，绝对不是个傻子。” “That man is no fool who gives what he cannot keep to gain what he cannot lose.” - Jim Elliott

圣
·
内特

“不认识神的人常问我们为什么把生命浪费在宣教上。他们没有意识到自己也在荒废生命，当泡沫破掉的时候，他们将会发现自己所浪费的年日没有任何永恒的价值。” “People who do not know the Lord ask why we waste our lives as missionaries. They forget they too are expending their lives, and when the bubble has burst, they will have nothing of eternal significance to show for the years they have wasted.” - Nate Saint

“我们把自己的生命献在自己所信的事上，有些人什么都不信也有些人信得很少，可是无论信的多少，他们都为自己所信的付出自己的生命。我们只有这一生的年日，我们度过了的时间再也回不来，可是没有任何信念的活着比死去更糟糕，甚至比尚年幼就失去生命更糟糕。你为什么而火热？” every man gives his life for what he believes...sometimes people believe in little or nothing, and yet they give their lives to that little or nothing. One life is all we have, we live it and it's gone, but to live without belief is more terrible than dying, even more terrible than dying young. What do you burn for?” - Joan of Arc

吉
姆
·
艾
略
特

圣
女
·
贞
德

总结，挑战：为福音而活！

CLOSING CHALLENGE: MY LIFE FOR THE GOSPEL!

MAR

可 8:34-36

³⁴ 於是叫众人 and 门徒来，对他们说：「若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。³⁵ 因为，凡要救自己生命（或作：灵魂；下同）的，必丧掉生命；**凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。**³⁶ 人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？

When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, "Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me. For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it. For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his own soul?"

I AM THE LIVING BREAD
I AM THE LIGHT OF THE WORLD
I AM THE DOOR
I AM THE GOOD SHEPHERD
I AM THE RESURRECTION AND
I AM THE WAY AND THE TRUTH
I AM THE VINE

耶穌在呼召我們每一個人為着福音舍下自己的生命。!
Jesus is calling all of us to lay down our lives for the sake of the Gospel.

呼召 Calling #1

有感動（未來某一天）**進入全職宣教或服事**
those who feel (one day) called to full time missions or ministry work

呼召 Calling #2

有感動與我們一起 **參與宣教和傳福音**
those who want to join us in missions & evangelism

約翰·派博說對於宣教，人們會有三種回應：

John Piper says there are three kinds of people when it comes to missions:

1. 那些去到宣教禾場的人 Those who GO to the missions field
2. 那些差派其他人進入宣教禾場，然後透過禱告和奉獻支持他們的工作的人
Those who SEND others to the field, and support them with prayer and finances
3. 那些不順從的人 Those who are DISOBEDIENT.